

CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE POMBOS PARA A REPÚBLICA POPULAR DA CHINA
HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PIGEONS TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Licença de importação N.º/Import permit No:

País exportador/Exporting country: PORTUGAL

I – DESCRIÇÃO DAS AVES/DESCRIPTION OF THE BIRDS

Espécie e nome científico/Species and scientific name:

Número de animais/Number of animals:

Marcas de identificação/Identification marks:

II – ORIGEM DAS AVES/ORIGIN OF BIRDS

Nome e endereço do estabelecimento de origem/Name and address of establishment of origin:

Nome e endereço do exportador/Name and address of exporter:

III - DESTINO DAS AVES/DESTINATION OF BIRDS

Nome e endereço do destinatário/Name and address of consignee:

Meio de transporte (n.º do voo)/Means of transport (flight No):

III – INFORMAÇÃO SANITÁRIA/HEALTH INFORMATION

O abaixo assinado veterinário oficial, certifica que os pombos acima mencionados/The undersigned official veterinarian hereby certify that the above mentioned pigeons:

São provenientes de um país, zona ou região que está livre da gripe aviária de alta patogenicidade, Doença de Newcastle velogénica viscerotrópica e hepatite viral do pato (somente para anatídeos, tais como patos e gansos) e permaneceram no país ou região de origem pelo menos 6 meses/Come from a country, zone or region which is free from Highly pathogenic avian influenza, viscerotropic velogenic Newcastle disease and duck viral hepatitis (only for anatine, such as duck and goose) and were held in the original country or region for at least 6 months.

Antes do embarque, foram colocados em quarentena em instalações aprovadas pela autoridade competente, durante pelo menos 30 dias. Durante o período de quarentena de pré-exportação foram examinados clinicamente e considerados saudáveis e livres de quaisquer sinais de doenças infecciosas/Prior to shipment, they were quarantined in premises approved by competent authority, for at least 30 days. During the pre-export quarantine

period they were examined clinically and found to be healthy and free from any signs of infectious diseases.

Foram vacinados contra⁽¹⁾ /They were vaccinated against⁽¹⁾ :

Gripe Aviária⁽¹⁾/Avian influenza⁽¹⁾

Data da vacinação/date of vaccination:

Tipo de vacina/Type of the vaccine:

Dosagem/Dosage:

Fabricante/Manufacturer:

e/and

Doença de Newcastle⁽¹⁾/Newcastle disease⁽¹⁾

Data da vacinação/date of vaccination:

Tipo de vacina/Type of the vaccine:

Dosagem/Dosage:

Fabricante/Manufacturer:

Ou/Or

Foram realizados os seguintes testes em amostras colhidas numa taxa de 10%, com resultados negativos⁽¹⁾/The following tests were conducted on samples drawn at rate of 10 percent with negative results⁽¹⁾ :

1. **Gripe aviária⁽¹⁾/Avian influenza⁽¹⁾ :**

a. **Teste de inibição da hemaglutinação (H5, H7), com uma diluição do soro de 01:16/**
Haemagglutination inhibition test (H5, H7), with a serum dilution of 1:16

Ou/Or

ELISA⁽¹⁾/ELISA⁽¹⁾

e/and

b. **Zaragatoa cloacal para isolamento do vírus por inoculação em ovos embrionados/Cloacal**
swab chick embryo inoculation for isolation of virus

Ou/Or

PCR⁽¹⁾/PCR⁽¹⁾

Número de animais testados/Number of animals tested:

Datas/dates:

Nome do laboratório/Name of the laboratory:

2. **Doença de Newcastle⁽¹⁾/Newcastle disease⁽¹⁾ :**

a **Teste de inibição da hemaglutinação com uma diluição do soro de 01:16⁽¹⁾/**
Haemagglutination inhibition test with a serum dilution of 1:16⁽¹⁾

Número de animais testados/Number of animals tested:

Data/Date:

Nome do laboratório/Name of the laboratory:

Ou/Or:

b. **Teste PCR⁽¹⁾/PCR test⁽¹⁾**

Número de animais testados/Number of animals tested:

Data/Date:

Nome do laboratório/Name of the laboratory:

Durante o período de quarentena antes da exportação, foram submetidos a um tratamento contra a clamidiose/During the pre-export quarantine period, they were submitted to a treatment of chlamydiosis.

Foram submetidos a um exame clínico, no período de 24 horas antes do embarque, e não foram detetados sinais clínicos de doenças infecciosas/They were subject to clinical examination within 24 hours prior to shipment, and no clinical signs of infectious disease were found.

Todas as gaiolas, caixas, veículos, navios ou aeronaves, a ser utilizados para os pombos foram limpos e desinfetados com um desinfetante aprovado pela autoridade competente/All cages, crates, vehicles ships or aircraft to be used for the pigeons were cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority.

⁽¹⁾ **Riscar o que não se aplica/**Delete the inappropriate

Notas/Notes

O certificado sanitário deve ser preenchido informaticamente em chinês ou em inglês e o seu preenchimento ou alteração à mão não são válidos/The health certificate shall be typed in Chinese or English, hand written or altered is invalid.

São necessários, um original e duas cópias do certificado sanitário/One original and two copies of the health certificate are required.

Durante o período de transporte dos pombos para a China, estes não devem ter contacto com animais que não da mesma remessa/During the transportation period, the pigeons to China shall not have contact with animals not of the same consignment.